Condicional



Atribución de imagen: Angel Castaño con IA Dall-e

Tenemos dos formas de construir el condicional verbal.

1- Como en el estándar: amaría, amarías, amaría...

2- Como la variante medieval: amaríe, amaríes, amaríe, amaríemos, amaríeis, amaríen.

En ambos casos existe también la variante de acentuarlo al final: amariá, amariás... / amarié, amariés...

Las formas con diptongo (**-ría**, **-ríe**) son más enfáticas, sobre todo **-ría**, por eso es esta siempre la que nos encontramos en expresiones como "**¡no, y dejaría!**". Las otras formas (**-riá**, **-rié**) son las habituales, especialmente en el habla rápida y descuidada, y aunque las formas en **-e** (**-rié**) están hoy en proceso de desaparición, suponemos que antiguamente eran la forma habitual, o no habría sobrevivido durante siglos.

DEDUCCIONES--.

En cuanto al uso, el tiempo condicional se usa casi siempre para hacer deducciones (*Yo creo que **serié** ya mu tarde porque hacía mucho que era de noche*). Para formar oraciones condicionales se prefiere el pretérito imperfecto de indicativo (*Si vinieras te lo **daría*** ? *Si vinieras te lo **daba***) y el pretérito pluscuamperfecto de indicativo (*Si hubieras venido te lo **habría dado*** ? *Si jueras venío te lo **habiâ dao***).

ORACIONES CONDICIONALES--.

Desde hace siglos está bastante extendida por buena parte de Castilla la posibilidad de sustituir el condicional por un pretérito imperfecto (*Si lo supiera te lo **diría*** ? *Si lo supiera te lo **decía***) o pluscuamperfecto (*Si lo hubiera sabido te lo **habría dicho** ? Si lo juera sabío te lo **habiâ dicho***). Eso mismo ocurre también en nuestra zona, que usaba muy poco (tal vez antes nada) el tiempo condicional para formar oraciones condicionales.

Como alternativa al pluscuamperfecto de indicativo también es frecuente, aunque menos, el pluscuamperfecto de subjuntivo, igual que ocurría en la Edad Media (*Si hubieras venido te lo **habría dado*** ? *Si jueras venío* te lo **hubiéa dao** / te lo **juera dao**).

Ver: Conjugación 1ª, Conjugación 2ª, Conjugación 3ª

• Yo nô sé si seríe su hermano o quién seríe ese, pero se paecía toíto a ella.

• Y allí ya dijo su padre que yo allí ya no iba. Que iríe él si puede a hacer una visita y eso.

• Así que me anduvo mirando el médico, que yo no sé ni quién era, serié quizás Don Paco. Madre mía, Don Paco, claro que Don Paco.

• Y llegábamos y la tia Florentina nos daba el brasero y menúos bitacazos veniâmos dando con el brasero. A veces llegarié quizá las cenizas na más.

• Íbas y cortabas con una cuchilla los cogollos, que tendrién que sel chicos, pero nosotros coltâbamos cuanto antes llenaras el saco pos mejol ¿No?

• Teniân una poca de carne frita en un plato que tendrié pol lo menos un kilo o dos.

Campos semánticos: Gramática Tiempos verbales Verbos

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido.

Etimología:

A finales de la Edad Media encontramos ya el condicional español moderno (amaría...), pero en un 30% de los casos encontramos la variante terminada en -E (amaríe...), igual que en peraleo. Como en esa época no se usaba el acento gráfico, no podemos saber si nuestra variación de acentos era también cosa medieval o ha sido una innovación más moderna.

Si uos del mundo fuessedes, el mundo ***amarie*** *lo que suyo fuesse.* = si vosotros fuérais de este mundo, el mundo amaría lo que es suyo (*Nuevo Testamento* Juan 15:19, año 1260).

Con la tu palabra puedes acabar vn tan grand fecho que si lo ouieses a fazer por auer ***costar te hie*** *muy grand algo.* = Con tu palabra puedes realizar una hazaña tan grande que si tuvieras que hacerlo con hechos te costaría muchísimo (Castigos e documentos para bien vivir ordenados por el rey Sancho IV, año 1293)

E por esta medida dixo Jhesu Cristo que ***seriemos*** *salvos.* = Y de esta manera dijo Jesucristo que seríamos salvados. (*Libro de las Confesiones*, Martín Pérez, año 1500).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com